ZBCurtain

Quick Guide V1.2

Zigbee Smart Curtain Motor

CN | JP | EN | DE | FR | IT | ES | PT | NL | PL | RU

1

安装设置前，请先在应用商店查看安装教程。

アプリを安装する前に、必ずストアでインストール方法をご確認ください。

Please scan the QR code to watch the installation tutorial before installing the device.

Veuillez consulter le code QR pour afficher le guide d'installation avant d'installer l'appareil.

Escanee la siguiente del codice QR per visualizzare l'tutorial di installazione prima di installare il dispositivo.

Prosti instalacją urządzenia przeczytaj kod QR, aby obejrzeć tutorial instalacji.

Escanea el código QR para ver la guía de instalación antes de instalar el dispositivo.

Escan de QR code om de installatietutorial te bekijken voordat je het apparaat installeert.

Escanear o código QR para ver o guia de instalação antes de instalar o dispositivo.

Перед тем, как устанавливать устройство, отсканируйте QR-код для просмотра руководства по установке.

2

1. Сначала снимите крышку привода.
2. Ножницами отрежьте ленту, которая фиксирует двигатель к карнизу.
3. Подключите двигатель к карнизу согласно инструкции.
4. Подключите к розетке.
5. Откройте приложение eWeLink и следуйте инструкциям, чтобы завершить настройку.
6. Отрегулируйте положение шторы в приложении, чтобы завершить калибровку.

3

1. Ne pas jeter le film de protection du moteur avant d'avoir terminé l'installation.
2. Ne pas jeter le film de protection du moteur avant d'avoir terminé l'installation.
3. Ne pas jeter le film de protection du moteur avant d'avoir terminé l'installation.
4. Ne pas jeter le film de protection du moteur avant d'avoir terminé l'installation.
5. Ne pas jeter le film de protection du moteur avant d'avoir terminé l'installation.
6. Ne pas jeter le film de protection du moteur avant d'avoir terminé l'installation.

4-1

Download the eWeLink App

Download the eWeLink App

Download the eWeLink App

Download the eWeLink App

Download the eWeLink App

Download the eWeLink App

Download the eWeLink App

Download the eWeLink App

4-2

Add Zigbee Gateway

Add Zigbee Gateway

Add Zigbee Gateway

Add Zigbee Gateway

Add Zigbee Gateway

Add Zigbee Gateway

Add Zigbee Gateway

Add Zigbee Gateway

4-3

Add Curtain Motor

Add Curtain Motor

Add Curtain Motor

Add Curtain Motor

Add Curtain Motor

Add Curtain Motor

Add Curtain Motor

Add Curtain Motor

4-4

Effective Communication Distance Verification

Verificación de la distancia de comunicación correcta

Vérification de la distance de communication correcte

Überprüfung der effektiven Kommunikationsentfernung

Controle de distância de comunicação eficaz

Controleer de effectieve communicatieafstand

Sprawdzanie efektywnej odległości komunikacji

Проверка эффективного расстояния связи

5

Set up the curtain opening and closing limit position

Stellen Sie die Endposition für das Öffnen und Schließen des Vorhangs ein

Paramétrer la position limite d'ouverture et de fermeture du rideau

Impostare la posizione limite di apertura e chiusura della tenda

Ustawienie pozycji krańcowej otwarcia i zamknięcia zasłony

Configura la posición límite de apertura y cierre de la cortina

Stel de grenspositie voor het openen en sluiten van het gordijn in

Configure a posição limite de abertura e fecho da cortina

Configurer la position limite de ouverture et de fermeture de la cortina

Установите предел открытия и закрытия шторы

6

Charge by solar panel

Charge by USB Type-C and proper adapter

Charge by USB Type-C and proper adapter

Charge par un panneau solaire

Charge par USB Type-C et adaptateur approprié

Carga con panel solar

Ladowanie przez USB typu-C i odpowiedni adapter

Carregado por painel solar

Carregado por USB tipo-C e adaptador adequado

Carregado por USB tipo-C e carregador apropriado

7

Tenir l'écrou moteur et appuyer sur le bouton de la prise (P), puis étendre progressivement la chaîne d'entraînement vers la droite jusqu'à la position du support en forme de C.

Mantenere il motore secondario e premere il pulsante sul morsetto (P), quindi estendere progressivamente la catena di trasmissione verso destra fino alla posizione della staffa a C.

Przytrzymaj silnik snaubowy i naciśnij przycisk na zaciskach), następnie stopniowo wysuwaj łańcuch napędowy w prawo do pozycji wspornika C-shape.

Hält Motormutter und Stecktaste (P) gedrückt, dann die Kettenantriebskette nach rechts bis zur Position der C-förmigen Halterung ausziehen.

Segura el motor secundario y presione el botón de la abrazadera (P), luego extienda gradualmente la cadena de transmisión hacia la derecha hasta la posición del soporte en forma de C.

Segura o rolo motor e pressione o botão da braçadeira(P), depois estenda gradualmente a corrente de transmissão para a direita até a posição do suporte em forma de C.

Zapewnij silnik wtórny i naciśnij przycisk na zacisku (P), następnie stopniowo wydłużaj łańcuch napędowy w prawo do pozycji uchwytu kształtu C.

Houd de moeren van het secundaire motor vast en druk op de knop van de klem(P), dan de aandrijfketting geleidelijk naar rechts uitschuiven tot aan de C-vormige beugel.

Tenez le moteur secondaire et appuyez sur le bouton de la pince (P), puis étendre progressivement la chaîne de transmission vers la droite jusqu'à la position du support en forme de C.

Держите гайку мотора и нажмите на кнопку зажима (P), затем постепенно растяните цепь привода вправо до положения С-образного кронштейна.

8

Connect to power

Connect to power

Connecter à l'alimentation

Collegare all'alimentazione

Podłączyć do zasilania

Conecte a la corriente

Aansluiten op de stroom

Conecte à corrente

Подключить к розетке

9

Open the eWeLink App, selectione la passerelle que vous souhaitez ajouter, puis ajoutez-la à l'appareil. Si vous ne trouvez pas la passerelle, assurez-vous que le mode appairage est activé et que le voyant clignote lentement en vert, puis appairez-vous à nouveau. Si le voyant clignote rapidement en vert, appairez-vous à nouveau. Si le voyant clignote rapidement en rouge, appairez-vous à nouveau. Si le voyant est fixe en vert, appairez-vous à nouveau.

Apre l'eWeLink App, selezionare il gateway che si desidera associare e toccare "Aggiungi gateway" per aggiungerlo al dispositivo. Se non si riesce a trovare il gateway, assicurarsi che la modalità di associazione sia attiva e che il LED lampeggi lentamente in verde, quindi associare il dispositivo. Se il LED lampeggia rapidamente in verde, associare il dispositivo. Se il LED lampeggia rapidamente in rosso, associare il dispositivo. Se il LED è fisso in verde, associare il dispositivo.

Otwórz aplikację eWeLink, wybierz bramę, którą chcesz sparować i kliknij „Dodaj", aby dodać ją do urządzenia. Jeśli nie możesz znaleźć bramy, upewnij się, że tryb parowania jest włączony i dioda LED powoli miga na zielono, lub urządzenie jest w trybie parowania i dioda na zielono. Wskazówka LED na urządzeniu zaświeci się na 3s po ukończeniu dodania urządzenia.

Abra el eWeLink App, seleccione el gateway que desea agregar y toque "Agregar dispositivo" para agregarlo al dispositivo. Si no puede encontrar la puerta de enlace, asegúrese de que el modo de emparejamiento esté activado y que el LED parpadee lentamente en verde, luego vuelva a emparejarse. Si el LED parpadea rápidamente en verde, vuelva a emparejarse. Si el LED parpadea rápidamente en rojo, vuelva a emparejarse. Si el LED permanece fijo en verde, vuelva a emparejarse.

Ouvrez l'application eWeLink App, sélectionnez la passerelle que vous souhaitez ajouter, puis ajoutez-la à l'appareil. Si vous ne trouvez pas la passerelle, assurez-vous que le mode appairage est activé et que le voyant clignote lentement en vert, puis appairez-vous à nouveau. Si le voyant clignote rapidement en vert, appairez-vous à nouveau. Si le voyant clignote rapidement en rouge, appairez-vous à nouveau. Si le voyant est fixe en vert, appairez-vous à nouveau.

Öffnen Sie die eWeLink App, wählen Sie das Gateway, das Sie hinzufügen möchten, und fügen Sie es dem Gerät hinzu. Wenn Sie das Gateway nicht finden können, stellen Sie sicher, dass der Pairing-Modus aktiviert ist und die LED langsam grün blinkt, und führen Sie dann das Pairing erneut aus. Wenn die LED schnell grün blinkt, führen Sie das Pairing erneut aus. Wenn die LED schnell rot blinkt, führen Sie das Pairing erneut aus. Wenn die LED grün leuchtet, führen Sie das Pairing erneut aus.

Abra o eWeLink App, selecione o portal de acesso que deseja emparelhar e pulse "Adicionar dispositivo" para o adicionar ao dispositivo. Se não conseguir encontrar o portal de acesso, certifique-se de que o modo de emparelhamento está ativado e que o indicador LED pisca lentamente em verde, depois emparelhe-o novamente. Se o indicador LED piscar rapidamente em verde, emparelhe-o novamente. Se o indicador LED piscar rapidamente em vermelho, emparelhe-o novamente. Se o indicador LED estiver fixo em verde, emparelhe-o novamente.

Abra la aplicación eWeLink, seleccione el portal que desea emparejar y pulse "Añadir dispositivo" para añadirlo al dispositivo. Si no puede encontrar la puerta de enlace, asegúrese de que el modo de emparejamiento está activado y que el LED parpadea lentamente en verde, luego vuelva a emparejarse. Si el LED parpadea rápidamente en verde, vuelva a emparejarse. Si el LED parpadea rápidamente en rojo, vuelva a emparejarse. Si el LED permanece fijo en verde, vuelva a emparejarse.

Öffnen Sie die eWeLink App, wählen Sie das Gateway, das Sie hinzufügen möchten, und fügen Sie es dem Gerät hinzu. Wenn Sie das Gateway nicht finden können, stellen Sie sicher, dass der Pairing-Modus aktiviert ist und die LED langsam grün blinkt, führen Sie dann das Pairing erneut aus. Wenn die LED schnell grün blinkt, führen Sie das Pairing erneut aus. Wenn die LED schnell rot blinkt, führen Sie das Pairing erneut aus. Wenn die LED grün leuchtet, führen Sie das Pairing erneut aus.

Otwórz aplikację eWeLink, wybierz bramę, którą chcesz sparować i kliknij „Dodaj", aby dodać ją do urządzenia. Jeśli nie możesz znaleźć bramy, upewnij się, że tryb parowania jest włączony i dioda LED powoli miga na zielono, lub urządzenie jest w trybie parowania i dioda na zielono. Wskazówka LED na urządzeniu zaświeci się na 3s po ukończeniu dodania urządzenia.

Открыть приложение eWeLink App, выбрать шлюз, который вы хотите добавить, и добавить его в устройство. Если вы не можете найти шлюз, убедитесь, что режим сопряжения включен и светодиодный индикатор медленно мигает зеленым, а затем спарьтесь.

Если светодиодный индикатор быстро мигает зеленым, спарьтесь снова. Если светодиодный индикатор быстро мигает красным, спарьтесь снова. Если светодиодный индикатор горит зеленым, спарьтесь снова.

10

Wybierz bramę, którą chcesz dodać, i kliknij „Dodaj urządzenie", aby dodać ją do urządzenia. Jeśli nie możesz znaleźć bramy, upewnij się, że tryb parowania jest włączony i dioda LED powoli miga na zielono, lub urządzenie jest w trybie parowania i dioda na zielono. Wskazówka LED na urządzeniu zaświeci się na 3s po ukończeniu dodania urządzenia.

Seleccione el gateway que desea agregar y toque "Agregar dispositivo" para agregarlo al dispositivo. Si no puede encontrar la puerta de enlace, asegúrese de que el modo de emparejamiento está activado y que el LED parpadea lentamente en verde, luego vuelva a emparejarse. Si el LED parpadea rápidamente en verde, vuelva a emparejarse. Si el LED parpadea rápidamente en rojo, vuelva a emparejarse. Si el LED permanece fijo en verde, vuelva a emparejarse.

Sélectionnez la passerelle que vous souhaitez ajouter, puis ajoutez-la à l'appareil. Si vous ne trouvez pas la passerelle, assurez-vous que le mode appairage est activé et que le voyant clignote lentement en vert, puis appairez-vous à nouveau. Si le voyant clignote rapidement en vert, appairez-vous à nouveau. Si le voyant clignote rapidement en rouge, appairez-vous à nouveau. Si le voyant est fixe en vert, appairez-vous à nouveau.

Wählen Sie das Gateway, das Sie hinzufügen möchten, und fügen Sie es dem Gerät hinzu. Wenn Sie das Gateway nicht finden können, stellen Sie sicher, dass der Pairing-Modus aktiviert ist und die LED langsam grün blinkt, führen Sie dann das Pairing erneut aus. Wenn die LED schnell grün blinkt, führen Sie das Pairing erneut aus. Wenn die LED schnell rot blinkt, führen Sie das Pairing erneut aus. Wenn die LED grün leuchtet, führen Sie das Pairing erneut aus.

Escolha o gateway que deseja adicionar e toque em "Adicionar dispositivo" para o adicionar ao dispositivo. Se não conseguir encontrar o gateway, certifique-se de que o modo de emparelhamento está ativado e que o LED pisca lentamente em verde, depois emparelhe-o novamente. Se o LED piscar rapidamente em verde, emparelhe-o novamente. Se o LED piscar rapidamente em vermelho, emparelhe-o novamente. Se o LED estiver fixo em verde, emparelhe-o novamente.

Selecteer de gateway die u wilt toevoegen en tik op "Apparaat toevoegen" om deze aan het apparaat te koppelen. Als u de gateway niet kunt vinden, zorg dat de koppelmodus aan is en dat de LED-indicator langzaam groen knipperen, zo staat het apparaat in de koppelmodus en kan de koppeling opnieuw. De LED-indicator op het apparaat blijft 3 seconden branden als het apparaat met succes is toegevoegd.

Если светодиодный индикатор быстро мигает красным, спарьтесь снова. Если светодиодный индикатор горит зеленым, спарьтесь снова.

Выберите шлюз, который вы хотите добавить, и добавьте его в устройство. Если вы не можете найти шлюз, убедитесь, что режим сопряжения включен и светодиодный индикатор медленно мигает зеленым, а затем спарьтесь. Если светодиодный индикатор быстро мигает зеленым, спарьтесь снова. Если светодиодный индикатор быстро мигает красным, спарьтесь снова. Если светодиодный индикатор горит зеленым, спарьтесь снова.

11

Download the eWeLink App

Download the eWeLink App

Download the eWeLink App

Download the eWeLink App

Download the eWeLink App

Download the eWeLink App

Download the eWeLink App

Download the eWeLink App

12

Add Zigbee Gateway

Add Zigbee Gateway

Add Zigbee Gateway

Add Zigbee Gateway

Add Zigbee Gateway

Add Zigbee Gateway

Add Zigbee Gateway

Add Zigbee Gateway

13

Add Curtain Motor

Add Curtain Motor

Add Curtain Motor

Add Curtain Motor

Add Curtain Motor

Add Curtain Motor

Add Curtain Motor

Add Curtain Motor

14

Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité, puis appuyez sur le bouton de configuration du moteur pendant 3 secondes. Le moteur émettra un bip et le voyant clignotera 3 fois pour indiquer que le mode a été modifié avec succès.

Seleccione el modo de funcionamiento deseado, luego presione el botón de configuración del motor durante 3 segundos. El motor emitirá un pitido y el indicador LED parpadeará 3 veces para indicar que el modo se ha cambiado con éxito.

Wählen Sie den Betriebsmodus aus, dann drücken Sie die Motorkonfigurationstaste 3 Sekunden lang. Der Motor piept und die LED blinkt 3 Mal, um anzuzeigen, dass der Modus erfolgreich geändert wurde.

Selecione o modo de funcionamento desejado, depois pressione o botão de configuração do motor por 3 segundos. O motor emitirá um bipe e o indicador LED piscará 3 vezes para indicar que o modo foi alterado com sucesso.

Scegliere la modalità di funzionamento desiderata, quindi premere il pulsante di configurazione del motore per 3 secondi. Il motore emetterà un bip e il LED lampeggerà 3 volte per indicare che la modalità è stata modificata con successo.

Wybierz tryb pracy, a następnie naciśnij przycisk konfiguracji silnika na 3 sekundy. Silnik wyda sygnał dźwiękowy i dioda LED mignie 3 razy, aby wskazać, że tryb został pomyślnie zmieniony.

Sélectionner le mode de fonctionnement souhaité, puis appuyer sur le bouton de configuration du moteur pendant 3 secondes. Le moteur émettra un bip et le voyant clignotera 3 fois pour indiquer que le mode a été modifié avec succès.

Выберите рабочий режим, затем нажмите кнопку настройки мотора на 3 секунды. Мотор подаст звуковой сигнал, а светодиодный индикатор мигнет 3 раза, чтобы сообщить о том, что режим изменен.

Selecteer de gewenste bedieningsmodus, dan de motorconfigurateur 3 seconden ingedrukt houden. De motor zal een pieptoon geven en de LED-indicator zal 3 keer knipperen om aan te geven dat de modus met succes is gewijzigd.

15

Connect the motor to the power source and then set up the closing limit position (the motor will automatically stop at the closing limit position).

Verbinden Sie den Motor mit der Stromquelle und richten Sie dann die Schließposition ein (der Motor stoppt automatisch an der Schließposition).

Connecter le moteur à la source d'alimentation puis définir la position limite de fermeture (le moteur s'arrêtera automatiquement à la position limite de fermeture).

Collegare il motore alla fonte di alimentazione e impostare la posizione limite di chiusura (il motore si fermerà automaticamente alla posizione limite di chiusura).

Podłącz silnik do źródła zasilania i ustaw pozycję krańcową zamknięcia (silnik zatrzyma się automatycznie w pozycji krańcowej zamknięcia).

Conecte el motor a la fuente de alimentación y luego establezca la posición límite de cierre (el motor se detendrá automáticamente en la posición límite de cierre).

Sluit de motor aan op de stroombron en stel vervolgens de sluitpositie in (de motor stopt automatisch op de sluitpositie).

Conecte o motor à fonte de alimentação e defina a posição limite de fecho (o motor parará automaticamente na posição limite de fecho).

Подключите мотор к источнику питания, а затем установите предельное положение закрытия (мотор автоматически остановится в предельном положении закрытия).

16

Connect to power

Connect to power

Connecter à l'alimentation

Collegare all'alimentazione

Podłączyć do zasilania

Conecte a la corriente

Aansluiten op de stroom

Conecte à corrente

Подключить к розетке

17

Set the curtain opening and closing limit position

Stellen Sie die Endposition für das Öffnen und Schließen des Vorhangs ein

Paramétrer la position limite d'ouverture et de fermeture du rideau

Impostare la posizione limite di apertura e chiusura della tenda

Ustawienie pozycji krańcowej otwarcia i zamknięcia zasłony

Configura la posición límite de apertura y cierre de la cortina

Stel de grenspositie voor het openen en sluiten van het gordijn in

Configure a posição limite de abertura e fecho da cortina

Configurer la position limite de ouverture et de fermeture de la cortina

Установите предел открытия и закрытия шторы

18

Connect to power

Connect to power

Connecter à l'alimentation

Collegare all'alimentazione

Podłączyć do zasilania

Conecte a la corriente

Aansluiten op de stroom

Conecte à corrente

Подключить к розетке

19

Set the curtain opening and closing limit position

Stellen Sie die Endposition für das Öffnen und Schließen des Vorhangs ein

Paramétrer la position limite d'ouverture et de fermeture du rideau

Impostare la posizione limite di apertura e chiusura della tenda

Ustawienie pozycji krańcowej otwarcia i zamknięcia zasłony

Configura la posición límite de apertura y cierre de la cortina

Stel de grenspositie voor het openen en sluiten van het gordijn in

Configure a posição limite de abertura e fecho da cortina

Configurer la position limite de ouverture et de fermeture de la cortina

Установите предел открытия и закрытия шторы

20

Impostazione del limite di chiusura della tenda: Tenere premuto il pulsante di configurazione del motore per 3 secondi, quando il motore emette un bip e il LED lampeggia 3 volte, significa che la posizione limite di chiusura è stata impostata.

Ustawienie pozycji granicznej zamykania zasłony: naciśnij i przytrzymaj przycisk konfiguracji silnika na 3 sekundy, gdy silnik wyda sygnał dźwiękowy i dioda LED mignie 3 razy, oznacza to, że pozycja graniczna zamykania została ustawiona.

Establecer el límite de cierre de la cortina: mantenga pulsado el botón de configuración del motor durante 3 segundos, cuando el motor emita un pitido y el LED parpadee 3 veces, significa que se ha establecido el límite de cierre de la cortina.

Ustawienie pozycji krańcowej zamykania zasłony: naciśnij i przytrzymaj przycisk konfiguracji silnika na 3 sekundy, gdy silnik wyda sygnał dźwiękowy i dioda LED mignie 3 razy, oznacza to, że pozycja graniczna zamykania została ustawiona.

Definir o limite de fecho da cortina: mantenha pressionado o botão de configuração do motor por 3 segundos, quando o motor emitir um bipe e o LED piscar 3 vezes, significa que o limite de fecho da cortina foi definido.

Установка положения предела закрытия шторы: на пульте дистанционного управления нажмите и удерживайте кнопку настройки мотора в течение 3 секунд, когда мотор подаст звуковой сигнал, а светодиодный индикатор мигнет 3 раза, это означает, что предел закрытия шторы установлен.

Instelling van de sluitpositie van het gordijn: houd de knoppen "Open+Pauze" op de afstandsbediening ingedrukt gedurende 3 seconden, wanneer de motor een pieptoon geeft en de LED-indicator 3 keer knipperen, dan is de sluitpositie van het gordijn ingesteld.

Ustawienie pozycji granicznej otwarcia zasłony: naciśnij i przytrzymaj przycisk „Start+Pauza" na pilocie przez 3 sekundy, gdy silnik wyda sygnał dźwiękowy i dioda LED mignie 3 razy, oznacza to, że pozycja graniczna otwarcia została ustawiona.

Definir o limite de abertura da cortina: pressione e mantenha pressionado os botões "Abrir+Pausa" no controlo remoto ao menos tempo, a este os bipes quando a cortina se mover para a posição desejada que você deseja abrir a cortina.

Установка положения предела открытия шторы: на пульте дистанционного управления нажмите и удерживайте кнопку «Старт+Пауза» в течение 3 секунд, когда мотор подаст звуковой сигнал, а светодиодный индикатор мигнет 3 раза, это означает, что предел открытия шторы установлен.

Instelling van de sluitpositie van het gordijn: houd de knoppen "Open+Pauze" op de afstandsbediening ingedrukt gedurende 3 seconden, wanneer de motor een pieptoon geeft en de LED-indicator 3 keer knipperen, dan is de sluitpositie van het gordijn ingesteld.

21

Ajuste de posición límite de cierre de la cortina: mantenga presionado los botones "Cerrar+Pausa" en el mando a distancia al menos tiempo, a este los bipes cuando la cortina se mueva a la posición deseada en la que desea cerrar la cortina.

Ajuste de posição limite de fechamento da cortina: mantenha pressionados os botões "Fechar+Pausa" no controlo remoto ao menos tempo, a este os bipes quando a cortina se mover para a posição desejada que você deseja fechar a cortina.

Установка положения предела закрытия шторы: на пульте дистанционного управления нажмите и удерживайте кнопку «Закрыть+Пауза» в течение 3 секунд, когда мотор подаст звуковой сигнал, а светодиодный индикатор мигнет 3 раза, это означает, что предел закрытия шторы установлен.

Instelling van de sluitpositie van het gordijn: houd de knoppen "Dichtbij+Pauze" op de afstandsbediening ingedrukt gedurende 3 seconden, wanneer de motor een pieptoon geeft en de LED-indicator 3 keer knipperen, dan is de sluitpositie van het gordijn ingesteld.

22

Charge by solar panel

Charge by USB Type-C and proper adapter

Charge by USB Type-C and proper adapter

Charge par un panneau solaire

Charge par USB Type-C et adaptateur approprié

Carga con panel solar

Ladowanie przez USB typu-C i odpowiedni adapter

Carregado por painel solar

Carregado por USB tipo-C e adaptador adequado

Carregado por USB tipo-C e carregador apropriado

23

Der Adapter und das Solarmodul sind nicht im Produktumfang enthalten, bitte separat kaufen.

L'adaptateur et le panneau solaire ne sont pas inclus dans le produit, veuillez les acheter séparément.

L'adattatore e il pannello solare non sono inclusi nel prodotto, si prega di acquistarli separatamente.

Adapter i panel słoneczny nie są dołączone do produktu, należy je zakupić osobno.

Adaptern och solpanelen ingår inte i produkten, kop dem separat.

De adapter en het paneel worden niet meegeleverd in het product, gelieve deze afzonderlijk aan te kopen.

El adaptador y el panel solar no se incluyen en el producto; adquiéralos de forma separada.

O adaptador e o painel solar não estão incluídos no produto, adquira-os separadamente.

Адаптер и солнечная панель не входят в комплект поставки, пожалуйста, приобретите их отдельно.

User Manual

https://sonoff.tech/usermanuals

印刷規格入用紙寸數用戶說明書印刷規格。

ユーザーマニュアルの印刷仕様に合わせた用紙サイズ。

Impresión de manuales de usuario en papel de tamaño adecuado.

Impression du manuel d'utilisation au format approprié.

Stampa del manuale utente in formato appropriato.

Drukowanie instrukcji obsługi w odpowiednim formacie papieru.

Impressão do manual do utilizador no formato apropriado.

Печать руководства пользователя в соответствующем формате.

Gebruikshandleiding op passende formaat afdrukken.

24

FCC compliance statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

—Reorient or relocate the receiving antenna.

—Increase the separation between the equipment and receiver.

—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.

SAR Warning

Under normal use of conditions, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.

This device is intended only for OEM integrators under the following conditions: 1) The antenna used for this transmitter must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons and must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

25

EU Declaration of Conformity

Hexing Shenzhen Technology Co., Ltd. declares that the radio equipment type ZBCurtain is in compliance with Directive 2014/53/EU.The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

https://sonoff.tech/usermanuals

印刷規格入用紙寸數用戶說明書印刷規格。

ユーザーマニュアルの印刷仕様に合わせた用紙サイズ。

Impresión de manuales de usuario en papel de tamaño adecuado.

Impression du manuel d'utilisation au format approprié.

Stampa del manuale utente in formato appropriato.

Drukowanie instrukcji obsługi w odpowiednim formacie papieru.

Impressão do manual do utilizador no formato apropriado.

Печать руководства пользователя в соответствующем формате.

Gebruikshandleiding op passende formaat afdrukken.

26

WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE) as in Directive 2012/19/EU which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over the waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Disposal of waste WEEE with care helps prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

27

For CE Frequency:

Curtain motor

RF Frequency Power: 2.39 dBm(GFSK)

Operating Frequency Range: 2402-2480MHz(Zigbee), 2426MHz(2.4G Receiver)

Remote controller

RF Output Power: -2.78 dBm(-4G)

Operating Frequency Range: 2426MHz(2.4G)

Do non ingest battery, Chemical Burn Hazard.

This product contains a coin / button cell battery. If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause internal burns in just 2 hours and can lead to death. Keep new and used batteries away from children.

If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

Do not replace a battery with an incorrect type.

Do not dispose of a battery into fire.

Keep the product out of the reach of children.

Do not use any charger other than that appropriate for use with the equipment specified by the manufacturer. It may take a risk or cause risk of an explosion.

Do not short circuit batteries.

Do not disassemble or alter batteries.

In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.

Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that could lead to an explosion or leakage of flammable liquid or gas.

A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

28

注意：

1. 产品含有纽扣电池
2. 吞食纽扣电池，会导致内部烧伤，并在2小时内致命。
3. 如果电池舱盖不能关闭，请停止使用该产品，并将其放置在儿童无法接触的地方。如果您认为电池可能被吞下或放入身体任何部位，请立即就医。
4. 不要用错误的电池更换电池。
5. 不要将电池投入火中。
6. 将产品放置在儿童无法接触的地方。
7. 不要使用制造商指定的设备所指定的充电器。
8. 不要短路电池。
9. 不要拆解或改装电池。
10. 如电池发生泄漏，不要让液体接触皮肤或眼睛。如已接触，请用大量水冲洗受影响区域并寻求医疗建议。
11. 将电池置于极高温环境中，可能导致爆炸或易燃液体或气体泄漏。
12. 电池受到极低气压，可能导致爆炸或易燃液体或气体泄漏。

29

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
塑料件	o	o	o	o	o	o
电子元器件	x	o	o	o	o	o
线缆	x	o	o	o	o	o
电机	x	o	o	o	o	o

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。

o：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T 11363-2006规定的限量要求之下。

x：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11363-2006规定的限量要求之外。

30

拆功率设备使用说明

1. 本产品含有纽扣电池，请勿吞食。如果吞食，请立即就医。
2. 如果电池舱盖无法紧密关闭，请停止使用，并将产品放置在儿童无法接触的地方。如果您认为电池可能被吞下或放入身体任何部位，请立即就医。
3. 请勿用错误的电池更换。
4. 请勿将电池投入火中。
5. 请将产品放置在儿童无法接触的地方。
6. 请勿使用制造商指定设备所指定的充电器。
7. 请勿短路电池。
8. 请勿拆解或改装电池。
9. 如电池发生泄漏，请勿让液体接触皮肤或眼睛。如已接触，请用大量水冲洗受影响区域并寻求医疗建议。
10. 将电池置于极高温环境中，可能导致爆炸或易燃液体或气体泄漏。
11. 电池受到极低气压，可能导致爆炸或易燃液体或气体泄漏。

31

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
塑料件	o	o	o	o	o	o
电子元器件	x	o	o	o	o	o
线缆	x	o	o	o	o	o
电机	x	o	o	o	o	o

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。

o：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T 11363-2006规定的限量要求之下。

x：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11363-2006规定的限量要求之外。

32

Scan the QR code for more information on the Zigbee Hub compatibility.

Scan the QR code for more information on the Zigbee Hub compatibility.

Scan the QR code for more information on the Zigbee Hub compatibility.

Scan the QR code for more information on the Zigbee Hub compatibility.

Scan the QR code for more information on the Zigbee Hub compatibility.

Scan the QR code for more information on the Zigbee Hub compatibility.

Scan the QR code for more information on the Zigbee Hub compatibility.

Scan the QR code for more information on the Zigbee Hub compatibility.

33

Scan the QR code to visit the eWeLink Support Center.

Scan the QR code to visit the eWeLink Support Center.

Scan the QR code to visit the eWeLink Support Center.

Scan the QR code to visit the eWeLink Support Center.

Scan the QR code to visit the eWeLink Support Center.

Scan the QR code to visit the eWeLink Support Center.

Scan the QR code to visit the eWeLink Support Center.

Scan the QR code to visit the eWeLink Support Center.

34

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.

3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China

ZIP code: 518000

Service email: support@sonoff.cc

MADE IN CHINA

物料名称：ZBCurtain 快速指南 V1.2

材料工艺：105g铜板 四色印刷 手风琴14折页

尺寸规格：展开: 770x100mm 折后: 55x100mm

编制日期：2023.05.30

备注：